

Déli Hírlap

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS
Felelős szerkesztő: MARTZY MIHÁLY
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 82.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Érzékeny veszteségeket mértek a tengelyhatalmak légi kötelékei a tunizai ellenséges erőkre

Hull beszédet intézett a pánamerikai szövetség tagjaihoz Antonescu tábornagy-államvezető két napos megbeszélést folytatott Hitler vezér és kancellárral

pek között, reális élet- és munkaszükségeik arányában.

4) A nemzeti és gazdasági fejlődés szabadságának biztosítása minden nemzet számára, az érdekeken alapuló szolidaritás keretében s a fajok egyéni sajátosságai szerint.

5) A tengerek s a forgalom szabadsága, valamint a nemzetek közötti kapcsolatok és kereskedelem szabadsága minden nemzet számára.

6) A munkásosztályok támogatása révén a szociális igazságosság és béke megvalósítása minden egyes nemzet belső életében.

Ezeket az elveket felsorakoztatva Gyula rámutat arra, hogy a tengelyhatalmak véglegesen pacifikált s lényeges nemzeti és nemzetközi értékeinek

tulajdonába visszahelyezett Európa megteremtésén fáradoznak.

Berlin

„Berlin meg van elégedve a Hitler—Mussolini találkozó visszhangjával — írja az Universul című bucurești lap berlini tudósítója. — A tengely ellenfelei tájékozatlanok, a semleges sajtóban pedig mély benyomást keltett a találkozó. Békeajánlatról beszélni — mint ezt az angol sajtó teszi — mindenesetre képtelenség. Német politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy Anglia oly tulságosan belekeveredett a bolsevistákkal való kapcsolatokba, hogy békére való célzások teljesen helytelenek.”

A politikai arcvonal

Antonescu tábornagy látogatása a Führer főhadiszállásán

Berlin. (Rador). A német vezéri főhadiszállás az alábbi közleményt adta ki:

Április 12-én a Führer a román állam vezetőjét fogadta kétnapos megbeszélésre. Az általános politikai helyzetre, valamint a bolsevizmus és a vele szövetségelt angol—amerikai plutokráciák elleni közös harcra vonatkozó megbeszélések a német—román barátság jegyében s annak a megingathatatlan fegyverbarátságnak szellemében folytak le, mely a hármass egyezményben egyesült nemzeteket áthatja. A megbeszéléseken résztvett Ribbentrop német külügyminiszter és Keitel vezértábornagy is.

A Führer és a román államvezető megerősítették azt az elhatározásukat, hogy a harcot Európa ellenségei ellen tántoríthatatlanul és minden erő mozgósításával a megalkuvás nélküli, végső győzelemig folytatják.

Nincs kilátás a tengelyhatalmak kiéheztetésére

Berlin. A német távirati iroda az angol hírszolgálat jelentése nyomán ismerteteti az angol hadigazdálkodási minisztérium következő megállapítását:

— Semmi kilátás sincsen arra, hogy a tengelyhatalmak az élelmezés hiánya vagy fogyatékosága miatt összeroppanjanak. Arra sincsen lehetőség, hogy Németországban vagy a megszállott területeken komoly élelmiszerhiány bekövetkezésével számolhassanak.

DIPLOMÁCIAI VACSORÁK

Tokio. A tokiói német nagykövét tegnap diszvacsorát adott a japán kormány vezetőinek tiszteletére. A vacsorán megjelent Tozso miniszterelnök, továbbá a kormány számos tagja, a tábor-

noki kar képviselői és a japán közélet több más előkelősége. Anémet nagykövét a vacsorát a kölcsönös baráti kapcsolatok kimélyítése céljából adta és azon számos szíveshangú felszólalás hangzott el.

Ankara. A török külügyminiszter évente április első felében nagy diszvacsorát szokott adni a török fővárosban működő diplomaták tiszteletére. A háború óta azonban ilyen vacsora nem volt. A török külügyminiszter ebben az évben ismét felhívja a hagyományt, ezúttal két részben rendezte a vacsorát. Szerdán az angol-szász és a velük szövetséges hatalmak diplomáciai képviselői voltak a török külügyminiszter meghívottai, vasárnap

pedig a tengelyhatalmak és szövetségeseik képviselőit látja vendégül a külügyminiszter.

PARLAMENTI FELSZÓLAMLASOK SZOVJETBARÁT SVED LAPORNAK FINNORSZÁGI TERJESZTESE ELLEN

Helsinki. (DNB). A nemzetközi tájékoztató iroda közli, hogy a finn hazafias néppárt parlamenti csoportja kérdést intézett a kormányhoz a Finnországban egyre jobban terjedő ellenséges hírverés nyomán észlelt befolyás miatt.

Az interpelláló képviselő megjegyezte, hogy nagy aggodalommal figyelik az ellenséges hírverésnek rádő és sajtó útján történő terjesztését. Megnyarázhatatlan, hogyan engedik be Finnországba a bolsevizmus eszközeként szolgáló „Göteborgs Handels Ochsofarts-Tidningen” és a „Dagens Nyheter” című svéd lapokat, — mondották —, amelyek a „finn szabadság sirásója”.

A hazafias néppárt parlamenti csoportja azzal a kérdéssel fordult a kormányhoz, hajlandó-e ellenőrző intézkedéseket hozni a bolsevistaelenes arcvonal ellenségei által terjesztett hírekkel szemben és hajlandó-e megakadályozni azt, hogy a finn nép önvédelmi harcával szemben ellenséges magatartást tanúsító lapokat Finnországban is terjesszék.

HULL BESZÉDE „AMERIKA NAPJA” ALKALMABÓL

Genf. (Rador). A német távirati iroda, a DNB, jelenti: Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere szerdán, az „Amerikai Nap” alkalmából, a pánamerikai szövetség tagjai előtt beszédet mondott s a többi között kijelentette, hogy az 1933. évi montevideói pánamerikai szövetkezés megvetette az amerikai-összetartás alapját s az amerikaiak ilyen formán a mostani háborúra politikailag jól felkészültek.

— Kijelentem, hogy a győzelem kivívására hozott intézkedéseket tökéletesítettük, — mondotta Cordell Hull, — ez azonban még nem jelenti azt, hogy megnyertük a háborút.

Az északamerikai külügyminiszter beszéde végén kijelentette, hogy a katonai helyzet valamennyi arcvonalon jó.

A NEMET HATÓSÁGOK TOVÁBBI FOLYTATÁK A MEGGYILKOLT LENGYEL TISZTEK KIHANTO- LÁSÁT

Sz molenszk. (Rador). A német katonai hatóságok megállapították, hogy 10.000 lengyel tisztet, akik Lengyelország összeomlása után Szovjet-országra menekültek, nem messze Szmolenszktól, a GPU kozegoryni üdülő otthonának telepén, a bolsevisták 1940-ben agyonlőtték. A volt üdülő otthon területén ez év április hónapjának elején ásatásokat végeztek és ott óriási tömegsirt találtak. A tömegsirtben tizenkét rétegben egymás fölött 3000 egyenruhába öltözött lengyel tiszt hal-

A távirati irodák beszámolnak arról a kétnapos látogatásról, melyet Antonescu Ion tábornagy, Románia államvezetője tett a német vezéri főhadiszálláson. A keleti harctér déli szakaszán, a Kurbáni-hídfőnél megélték a harci tevékenység, a tengelycsapatok erős szovjet támadásokat utasítottak vissza. Tuniszból helyi jellegű angol—amerikai támadások, illetve előretörések meghústását jelentik; kisebb szövetséges betöréseket a német—olasz erők ellentámadással megállítottak. A Hitler—Mussolini találkozójával továbbra is behatóan foglalkozik a tengely sajtója. Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere a pánamerikai szövetség gyűlésén a háborúról nyilatkozott.

A tuniszi hidló

A tuniszi arcvonalon tovább tart a kemény elhárító csata. A legújabb jelentések szerint Rommel déli és Armin-északi seregtestei félkörben helyezkednek el a két főerősség, Biserta és Tunisz előtt. Északon a tengelycsapatok vonala a Serrat-főknél kezdődik, ettől délre a mateuri utkeresztződéstől nyugatra, Medzse el Bab-ig húzódik, majd a partvidékkel párhuzamos dombokon délkeletre hajlik s egyesül Rommel új állásrendszerével, mely Sousetól északra érintkezik a tengerparttal. Azok az angol—amerikai támadások, melyek dél felől északra vonuló Rommel főerőinek oldalba-támadására, illetve bekerítésére irányultak, nem vezettek eredményre. Rommelnek sikerült ki-vonna páncélos erői zömét a számbeli és anyagi túlerőben támadó ellenség átkaroló műveleteiből s továbbra is megőrizte cselekvési szabadságát. Sfax kiűritése után a tengely déli erői továbbra is tervszerűen folytatták kitérő mozdulataikat s ez a tény, mint Berlinben megállapítják, újabb nehézségek elé állította Montgomery tábornokot, aki erőinek egyre újabb átcsoportosítására kényszerül. A Sousetól északra létesített tengely-arcvonal helyzeti és összeköttetési, illetve utánpótlási előnyeiére rámutatva Berlinben utalnak arra is, hogy az északi és déli tengely-erők egyesülése áthúzta az angol-észak hadvezetőség ékverési tervét. A súlyos harcok tovább folynak s a döntő ütközet csak most van kialakulóban.

Róma

A Hitler—Mussolini találkozóról kiadott hivatalos közlemény magyarázata kapcsán az olasz sajtó megragadja az alkalmat a tengelyhatalmak egondolásai szerinti új európai rend alapelveinek ismertetésére. Virginio Gayda a Giornale d'Italia hasábjain hangoztatja, hogy ez az új rend Olaszország és Németország részéről nem rögtönzés, hanem a fasiszta és nemzeti szocialista felfogás következetes érvényesítése. Az új rend alapelveit a következőkben foglalja össze:

1) Az európai kis és nagy nemzeti államok függetlenségének, szabadsághoz való jogának és felségjogának elismerése.

2) Az európai népek állandó együttműködése a közös érdekek sikkján. Ennek az együttműködésnek keretében teljesítik együttesen és külön is hivatásukat s valósítják meg céljaikat az európai civilizáció és szolidaritás szolgálatában.

3) A világ javainak és nyersanyagainak méltányos elosztása a civilizált né-

láját találták. Megállapították, hogy valamennyiüket nyakszirten lőtték és úgy végezték ki. A halottak zsebében talált okmányok alapján a személyazonosságát könnyen megtudták állapítani. A meggyilkoltak között volt Smorvinsky hadosztálytábornok is.

Berlin. (Rador). A német katonai hatóságok tovább folytatják a Karyn közelében meggyilkolt 10.000 lengyel tiszt tőmegsírjának kihantolását. A kihantolásban lengyel szakértők is részt vesznek. A kihallgatott szemtanúk véleménye szerint a lengyel tisztek gyilkolói kivétel nélkül zsidók voltak. Ugyanakkor zsidók vezényelték a kivégzésekre kirendelt GPU-különműveket.

Sz molenszk, (DNB). Az Oroszországba szökött lengyel tisztek kivégzésével kapcsolatban a kihallgatott tanúk vallomásaiból megállapították, hogy 1940 március és április hónapjában a minszki GPU-parancsnokságtól négy zsidó politikai biztost küldtek Szmolenszkbe. A biztosok maguk várták a

lengyel tisztekkel érkező vonatokat a gnesdowoi állomáson. Az állomásról a tiszteket egyenesen a kivégzés helyére kísérték. Tizenhét tisztiiskolai növendék a kivégzés előtt nagyszegű pénzt és értéktárgyakat ajánlott fel, ha életben hagyják őket. A fiatal emberek könyörgése azonban hiábavaló volt.

Terrorista merénylet egy belga újságíró ellen

Brüsszel (DNB). Colin Paul belga újságíró, a Nouveau Journal című lap főszerkesztője és a belga újságíró egyesület elnöke ellen szerdán egy terrorista revolveres merényletet követett el. Amíg a sebesült Colin kórházba szállították, a merénylő megölte az újságíró mellett

landban kísérő rendőrtisztviselőt.

A merényletnek politikai jellege van. Colin esütőtörökön hajnalban behalt sérüléseibe.

Ujabb jelentés közli, hogy a rendőrségnek sikerült letartóztatnia a merénylő bűntársát.

Jelentéseink a harcterekről

Nagyszabású légi támadás egy angol ipari város ellen

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harcteren a kubáni hídfőnél a bolsevisták több hadosztállyal és nagyszámú páncélossal erős támadást intéztek, amelyet azonban visszavertünk és az ellenségnek véres veszteségeket okoztunk. A keleti harcér többi szakaszán nem voltak jelentősebb harci cselekmények.

A tunizai arcvonalon az ellenség számos helyi támadása és előretörése kemény harcokban megúsult. Egyes kisebb betöréseket nyomban végrehajtott ellentámadásokkal megállítottunk és a terepet megtűszítettük. A légi erő harci és közelharc kötelei meg támadták az ellenségnek az arcvonal felé igyekvő gépesített erőit és a menekülő oszlopoknak érzékeny veszteségeket okoztak.

KÉT ANGOL ROMBOLÓT ELSÜLLYESZTETTEK

Német gyorsnaszádok az április 14-re virradó éjszaka a La Manche-csatornában megtámadtak egy angol hajókárvánrt. Két angol rombolót elsüllyesztettek, egy előrszászadot és egy tüzérségi gyorsnaszádot pedig olyan súlyosan megrongáltak, hogy azoknak elvesztésével számolni lehet. E támadásnál a német hajókat sem veszteség sem sérülés nem érte. Elsüllyesztettek ezenkívül egy 4000 tonnátartalmu nagy tartályhajót, amely elsüllyedése alkalmával a tenger mélységében magával rántott egy segítségére siető kisebb hajót is. Két torpedótalálat ért ezenkívül egy 4000 tonnás ellenséges hajót is, amely süllyedő állapotban eltűnt a látóhatárról.

23 ELLENSÉGES BOMBÁZÓT LEŐLTETEK

Ellenséges légi erők az elmúlt éjszaka zavaró támadást intéztek keleti németországi terület ellen és megtámadták Stuttgart városát. A lakónegyedekre ledobott bombák következtében a lakosságnak veszteségei voltak. Éjszakai vadászok és a légvédelmi tüzérség legalább 23 angol bombázó repülőgépet lőtték le, 5 további ellenséges repülőgépet tegnap a megszálló nyugati területek partvidéke mentén pusztítottak el.

Néhéz német harci repülőgépek erős köteleke április 15-re virradó éjjel nagy támadást intéztek Chelmsford angol ipari város ellen, amely Londontól északkeletre fekszik. A nagy számban ledobott robbanó és gyújtó bombák nyomán jelentős tüzek és rombolások keletkeztek.

Az olasz hadijelentés

Róma (Rador). Az 1055. számú olasz hadijelentés:

Az egész tunizai arcvonalon, de különösen a nyugati szakaszon élénk tevékenység volt tapasztalható, ehhez az ellenségnek erős tüzérségi tüzzel előkészített támadását visszaverték.

Német vadászrepülők az ellenséggel vívott légi harcban egy Spitfire mintájú brit gépet lelőttek.

Angol-amerikai légi alakulatoknak Cagliari városának külső negyedei ellen

intéztett támadása károkat okozott. A polgári lakosság köréből nem volt áldozata a bombázásnak. A felszállott cász vadász-

gépek négy négymotoros repülőgépet lelőttek, egy másik gépet a légvédelmi tüzéség semmisített meg.

A hajóvesztések nagyban akadályozzák az angolszászok hadműveleteit

Genf. (DNB). Londoni jelentés szerint az ottani Forthnightly című folyóiratban Sir Herbert Eric tengernagy cikket írt. A cikk a többi között a következőket tartalmazza:

— Tény, hogy a hajóvesztések nagy mértékben akadályozzák a szövetségesek többi hadműveletét s az erők kifejlesztésére nagy befolyással van. Nem elégséges, ahogyan Churchill miniszterelnök mondotta, az arról való meggyőződés,

hogy a tengeralattjáró háborúnak bizonyos jelentősége van. A tengeralattjárók elleni harcnak az első helyet kell elfoglalnia a hadművelési tervek elkészítésében s mindenképpen oda kell hatni, hogy a buvárhajók elleni védekezés hatékonyságát növeljék. A tengernagy hivatalnak mindent meg kell tennie, hogy a tengeri utakat biztosítsa — fejeződik be a cikk.

„Az Egyesült Államok többet költ ebben az évben a háborúra, mint a többi hadviselő együttvéve”

Genf. (DNB). Newyork állam gazdasági tanácsadó hivatalának most kiadott jelentése megállapítja, hogy 1943-ban az Egyesült Államok egymaga többet fog költeni a háborúra, mint a többi országok együttvéve.

Ennek ellenére — folytatja a jelentés — az amerikai hadsereg és haditenge-

részet nem lesz nagyobb mint a többi országoké együttvéve

Az óriási kiadásokra nézve a jelentés a továbbiakban hangsúlyozza, hogy ezt javarészből a haditermelésben fizetett és pazarlásszámba menő jutalmak okozzák. A kiadások fedezésére szükség van valamennyi adónem emelésére.

Tavaszi csönd

... Mégis csak jó, hogy kiszakadtunk a zárt falak közül. Messze maradt a város. Az öreg torony a galambok, a lármás utca és a zakatoló gőzmalom. És még sok minden, a lezuhzott zsálik, a nehézságu butorok, a bennekedt téli meleg a szobákban, amikor nem tud kiszélezni a reggeli levegő, mert a decemberi fülés még benne van a falak pórusaiban és az élet még nem indult el. Az illatok is még valahol messze vannak, s idő kell, amíg odaérnek a házakhoz, hogy kicsalják az embereket.

A színek nem nyíltak még ki. Az a néhány ujcserépes ház a fehér falakkal, ahelyett, hogy élénkítene ezt az öbrelező világot, csak zavarólag hat ebben a sok szürkében, amely a földön, a bokrokon, meg az elmaradt kerítéseken van s amelyek mintha azért lettek volna átírva ezzel az egyhangú színnel, hogy egy kicsit fájjon is bizonytalanná tegye az érzéseket, amelyek odahaza megmozdultak bennük és messze kíváncsiak a hegyek felé.

Azán hirtelen sárga virág... Kettő, három és arrébb még több. Nemrég bujhattak ki, talán tegnap vagy tegnapelőtt, s ha közelebb hajolnánk, olyan is látnánk, amelyikről ebben az órában gurulhatott le a felnyomott föld. Eléledülés... Ahá lehet észrevenni, mert kisebb a sóhajnál s quengébb a lehelélnél.

Erdő. Patak. Mellette ösvény és a patakban olyan vékonyan folyik a víz. Milyen sok a barka és milyen nagyok és kövérek a firtók! Csak kis szél kellene hogy jöjjön, hogy összeverődjenek. Ugy érzem, hogy erre a szélre puhák lennének a hangok, sejtelmek szállnának az ágak között s a megbujt élet a zörgő levelek alatt hamarabb elindulna a jel után. És elindulnának a rügyek is, meg a millió tarkabátu bogár, amelyeknek a

szíve mélyen a gyökerek alatt már dobogni kezd.

Keresem az ösvényt. Valahol elvesztettem, de az is lehet, hogy ott maradt a patak mellett. Igy ösvénytelenül is jó azért itt. Az ég tiszta és ragyogó kék, az ágak között messze el lehet látni s kitűnően is nagyon kevés a virág, amit szedünk s így, virágok és illatok nélkül, nem érdemes hazamenni.

Milyen jó, hogy van erdő, ahová a csönd meghuzódni szokott. Erdemes volt azért a csöndért idejönni. Az erdei csöndért. Mególlani a sok fa között ilyenkor, amikor csak érezni lehet a levegőben az induló életet. A fák kérének meg a mohának különös szaga s a tavalyi levelek barna szönyege foly körül mindent. Az ember valamelyik fánál nekivetett hátjal csak szótlanul áll és néz és hallgatja a saját szívét, amelyik titemesen és boldogan ver ebben a csöndben.

Harangoznak. Tűs a város. A hegyek felől szél rohan, nem tudom boldog-e akar-e, vagy sietetni, de nekem egy párnuit rosszul esik, hogy ott kell hagnom ezt a márciusvepi erdőt, amely már nem fogok újra megtalálni.

Kiérünk az útra, ahol lármás szekeret ékét boronát visznek fáradtan hazafelé. Az új szántásokon rengeteg a varjú, de a hegyek nagyon szépek, körvonalait éles, mert sem köd, sem pára nincs a levegőben.

Az új fölöt, idelátszik a város, ahonnan a nyugtalanság szokott elindulni. A boldond szél szemtelenül ráncigalja lezsd nekem hirtelen az az érzésem hogy hiv valami. Pillanatra megfordulok s ahogy elmézek a szürke erdő felé, visszamarad a csöndet látom utánunk in tegetni.

D. VASS ALBERT

Ujranevelő táborba szállítják a katonaszökevényeket

Bucuresti. A hivatalos lap április 14-i 88 szama rendeletétörvényt közöl a katonaszökevények ujraneveléséről.

A törvény értelmében a háború idején szökés miatt elítélt katonákat függetlenül attól, hogy büntetésük végrehajtását felfüggesztették vagy pedig átváltoztatták, két hónapi időre erre a célra szolgáló ujranevelő táborba szállítják. A két hónap elteltével a harctere kiüldik, ahol valamelyik gyalogsági vagy lovassági egységhez osztják be.

Ujabb szökés esetén az elítéltet négy hónapra viszik nevelő táborba s ugyanakkor mindkét kezefejére időálló vegyi szerral „D” (dezertor-szökevény) betűt rajzolnak. Azokat a személyeket, akik a megjelölést eltüntetik, halálbüntetéssel és vagyonelkobzással sújtják.



NÉMETEK HAZATELEPÍTÉSE BULGÁRIABÓL. (Szófia). A különböző országokban élő németek hazatelepítési mozgalmának során a bolgár és német kormányok között történt megállapodás következtében a múlt évben 500 bulgáriai német családot telepítettek át Németországba. Ebben az évben folytatják a hazatelepítést. 800 német család jelenleg utban van Németország felé és a közeli hetekben újabb 1000 család indul utnak.

GYUJTO-LEGGÖMBÖK — SPANYOL TERÜLETEN. (Madrid.) Barcelona városában, Santa Maria de Suria, San Mateo de Bajos és egy másik kis község határában gyűlékony folyadékok tartalmazó edényekkel ellátott három léggömböt találtak. A léggömbök felhívása olvashatatlan, eredetüket nem tudták eddig még megállapítani. (Stefani.)

OLASZ HADIFOGSÁGBÓL MEGSZÖKÖTT ANGOL KATONÁK A VATICÁNÁRÓSBAN. (Róma). A nemzetközi tájékoztató hivatal értesülése szerint a római Celió kórházból három ott ápolat katonának sikerült megszöknie. A szökevények a vatikáni állam területére menekültek, ahol a vatikáni csendőrség őrizetbe vette őket. (DNB).

FRANCIA TABORNOK ÖNGYILKOSSÁGA. (Párizs.) Mordaque francia tábornok öngyilkossági szándékkal a Szajnába ugrott. A folyóból hamarosan kihúzták, de már nem lehetett rajta segíteni és anélkül, hogy magához tért volna, meghalt. 1918-ban és 1919-ben Clemenceau katonai tróadjának a főnöke volt, majd, min az egyik francia hadsereg parancsnoka, az első világháború után résztvett a Ruhr-vidék megszállásában. Hogy mi késztette az öngyilkosságra, azt egyelőre még nem lehetett ki deríteni.

PÓTLÉKOT KAPNÁK A VESZÉLYEZTETETT HELYEKEN DOLGOZÓ OLASZ MUNKÁSOK. (Róma). Az olasz kormány rendeletileg intézkedett, hogy a légi támadások által veszélyeztetett helyeken dolgozó munkások megfelelő munkabérbőtléseket kapjanak. A megőrzésügyi munkásokkal olyan szerződéseket kell kötni, amely számukra is lehetővé teszi a munkabérbőtléseket.

AMERIKA MAGATARTÁSA AZ OKA A DE GAULLE-GIRAUD VÍZSZÁLYNÁK. (Genj). A Daily Mail azt írja, hogy a De Gaulle és Giraud közötti viszálynak Amerika s elsősorban Hull külügyminiszter az oka. Az Egyesült Államok De Gaulle-ellenes magatartása azonban származik, hogy Leahy tengernagy Vichy nagykövetsége alati olyan jelentést küldött Washingtonba, hogy De Gaulle-nak kevés híve van Franciaországban. (DNB)

Szinnyei József halála

A magyar tudományos életnek nagy gyászja van. E hó 14-én meghalt Szinnyei József, a M. Tud. Akadémia legidősebb és egyik legérdemesebb tagja. Rozsonyban született 1857-ben. Mar 17 éves korában állott a tudományos élet szolgálatába, amikor Beöthy Zolt. Athenaeum-ának munkatársa lett. Pályája kezdetén az irodalom- és művelődéstörténet érdekelt, később a nagynevű Budeusz József hűséges tanítványa lett s a magyar nyelvészet és az összehasonlító nyelvtudomány lankadatlan szorgalmu, nagytekinélyű művelője. A finn nyelv megtanulása után az összekötő hid szerepét vállalta a magyar és finn nép szellemi kapcsolatai területén, 1879-ben lefordította a Cigány c. népszámvét finn nyelvre. Egy évvel később megírta a finnek részére Magyar nyelvtant, hogy a finnek magyarul tanulhassanak. A magyarok részére pedig megírta Az ezer tőrszaga c. könyvét, amelyben felhívta a magyarság figyelmét az északi rokon népre és gyönyörű országára. A finnek halásan fogadták ezt a könyvet s a magyarok is szívesen olvasták. Megírta a finn-magyar szótárt, amelynek jobb azóta sem készült. Szerkesztője volt a Nyelvtudományi Közleményeknek Nyelvészeti munkája közül nevezetes a Magyar tájszótár. A magyarság nyelve és műveltsége a honfoglalás korában, a Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft, Ungarische Sprachlehre, stb.

Előbb a kolozsvári, majd a budapesti egyetemen volt az összehasonlító nyelvészet tanára. Ebben a minőségben több tanári nemzedéket nevelt az igazi tudományos nyelvészet szellemében. Erdemét a kormányzat is méltányolta s tulajdonosa volt több érdemrendnek. Kinevezett örökös tagja volt a magyar felsőháznak, Nemcsak a M. Tud. Akadémia tag volt tagja, hanem a finn, norvég és svéd akadémikusok is maguk közé választották.

Halála őszinte megilletődést keltett hazájában és az északi országokban. A M. Tud. Akadémia a maga halottjának tekintti a 86 évet megélt agg tudóst. Temetése a M. Tud. Akadémia osziopcsarokában megy végbe a nemzeti kegyelet és hála megnyilatkozásai közepette e hó 16-án.

Május 16-án kezdődnek a magánvizsgálatok a középiskolákban. (București). A nemzetművelési miniszterium közli, hogy a tanévnek június 1-én való befejezése következtében a magánvizsgálatokat a középiskolákban május 16-28 között tartják.

Milyen élelmiszerekben használható zaharin. (București). A hivatalos lap április 12-i 86. számában megjelent a katonai és polgári ellátási államtükörrendelete a zaharin használatáról. A rendelet kimondja, hogy április 12-től kezdve a limonádében, fagyaltban, feketekávéban, tejes kávéban, teában, tejberizsben, tejberizsben, tejbeárpakásában és bármilyen tejjel készített tézsfalében a zaharin használata szabad.

Unitárius istentisztelet. Virágvasárnapon, április 18-án délután 5 órakor Barabás Miklós aiudi-nagyenyedi unitárius esperes a timisoarai-temesvári evangélikus templomban istentiszteletet tart uravacsoraszussal.

Vasuti nyugdíjasok figyelmébe. Az aradi Bihorului-ut 11. szám alatt működő nyugdíjnyújtó irodalmat értesíti azok tagjait, akik 1943-1944. évre a kedvezményes tüzfazállításhoz utalványt akarnak szerezni, valamint utazási igazolványukat a jövő esztendőre láttamoztatni kívánják, hogy jelentkezzenek az egyesület irodájában április 16-án 9-17 és április 17-én 9-13 óra között. A jelentkezéshez hozni magukkal nyugdíj- és utazási könyveiket.

A timisoarai pénzügyigazgatóság felhívása a kivétel cégekhez. A pénzügyigazgatóság egyenesadó-osztálya felhívja a kivétel cégeket, hogy az április 1-én létesített adósegély-alap adójának megállapítása céljából április 30-ig vallomást nyújtsanak be. A vallomásban tüntessék fel az 1941 január 1. és 1942 december 31. között és napközi E szerint felsorolt kivitt árak értékét. Az ártaxportörök a vághidón levőgott, valamint az élve külföldre szállított állatok értékét is közöljék.

Április 17, szombat
R. kat.: Anicet p.
Protestáns: Anicet
Ortodox: Agapit



mkelte: 5 ó 10 p
ny: 18 ó 52 p
nappal hossza:
3 óra 54 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapok és ünnepekét követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszámolások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

A SEMMITŐSZÉK ELVI DONTÉSE

A rendes polgári büntetőbíróóság ítélkezik a tiltott határátlépést elősegítő személyek ügyében

București. Érdekes elvi jelentőségű határozatot hozott április 8-án tartott ülésén a semmitőszék, a tiltott határátlépésről szóló törvényszakaszok alkalmazásának kérdésében.

Mint ismeretes, a katonai büntető-törvénykönyv 519. és a polgári büntető-törvénykönyv 267. szakasza a tiltott határátlépést bármiképpen elősegítő személyekre ugyanolyan büntetést szab ki, mint magukra a határátlépőkre. Ezeknek ügyét eddig a határátlépőkkel együtt a katonai bíróságok tárgyalták.

A semmitőszék második tagozata most kimondta, hogy a tiltott határátlépés elősegítése a határátlépéstől füg-

getlen, önálló büncselekmény és mint ilyen, a rendes polgári büntetőbíróóságok hatáskörébe tartozik, mivel a hatáskört szabályozó rendelkezések csak a tiltott határátlépés vétségét utalták a katonai bíróságok hatáskörébe.

A határozat nagyjelentőségű, mertthogy többen kerültek a katonai bíróságok elé, mert a határt tiltott módon átlépni szándékoznak a csomaghordásban, elszállásolásban vagy szállításukban segédkezet nyújtottak, sokszor anélkül, hogy az illetők szándékát ismerték volna.

Ezek felett tehát a jövőben a rendes polgári bíróságok ítélkeznek, ha ezt idejében s megfelelően szorgalmazzák.

Vasárnap gyűjtést rendeznek Aradon a hadbavonultak családtagjainak segélyezésére. A társadalomvédelmi bizottság a város lakosságához meleghangú felhívást intézett, amelyben közli, hogy vasárnap, április 18-án Arad egész területén gyűjtést rendeznek a hadbavonultak családtagjainak segélyezésére. Ezen a napon a gyűjtéssel megőzött személyek minden lakást felkeresnek és elismervényt adnak az átvett összegekről. A társadalomvédelmi bizottság az eddig befolyt összegekből már több millió lejt fordított a szülőködkök és emberbaráti intézmények támogatására.

Zeneiskolai növendékek hegedű-hangversenye. Cuteanu Eugen zeneszerző és hegedűtanár növendékei április 15-én este 8 órakor növendékhangversenyt adnak a timisoarai-temesvári zeneiskola termében. Előadásra kerül Händel, Viotti, Bach, Paganini, Vivaldi és Cuteanu tanár egy-egy szerzeménye. A hegedűszámokat Dobrozensky Gabriella tanárnő kíséri zongorán.

Uj busarak Timisoara-Temesvárott. Timisoara-Temesvár város 17. számú endelete új busarakat állapít meg. A marhabus legmagasabb ára nagyban való vásárlásnál 128. a kiskereskedelmi forgalomban 140 lej kilónként, a serfésbus nagyban 170, kisnyiban 170 lej, a borjibus pedig 150, illetve 170 lej. A rendelet szerint továbbra is érvényben marad az az intézkedés, hogy a must mindenféle osztályozásra való tekintet nélkül mérlik ki. A zsír nagyban legmagasabb ára 300, kiskereskedelmi ára 340 lej. A zsír, az olvasztani való szalonna s általában a zsíradék árusítása csakis jegy ellenében történhetik. Április hónapra az olajműtekre szóló E jelzésű jegy érvényes. A kereszty fagyasztó havi zsíradagja 500, a szidővevő adagja 350 gramm. A bányabus eddigi legmagasabb árát hatálytalanítják a rendelet, a bányabusz ára jelenleg minden korlátozva.

Ügyeletes gyógyszerárak. Péntek, április 16: Timisoara-Temesvár: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárvaros: Sandovici (Dacilor-utca 10), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever-tér), Józsefváros: Diana (Bratianu-utca 29), Mehala: Chio-reanu. — Arad: Rozsnyay (Avram Iancu-tér), Chinaciu (a textilgyár mellett). — Fratelia-Ujkiroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

Gazdaközönségünk fiavelemébe!

Kéveköto manillát helyettesítő papírzsineg kapható

FURNICA-HANGYA

szövetkezetnél, Arad, A. Muresianu-utca 7-9.

Mit kell tudni az új lakbér-törvényről

2. A SZERZŐDÉS-MEGHOSSZABBÍTÁSBAN RÉSZESÜLŐ FIZIKAI ÉS JOGI SZEMÉLYEK

A törvény az alább említett kivételektől eltekintve, valamennyi városi és falusi beépített ingatlan szóbeli vagy írásbeli fő- és albérlői szerződés meg-hosszabbítja, ha a szerződés április 23-án (Erdélyben és a Banságban május 1-én) vagy ez időpont után jár le. A meghosszabbítás érvénye, eitéven az eddigi ilyen természetű törvényekétől, a hadseregnek a békeállapotba való visszatérésig tart. A békeállapot a hálsereg leszerelésétől számított hatodik hónap elteltével kezdődik. A szerződés-meghosszabbítás (ez is eltérés az eddigi rendelkezésektől) hatályos minden lakás-, üzlet- és terembérlői szerződésre, függetlenül a bérlő faji származásától.

A lakbérleti szerződést a törvény csak akkor hosszabbítja meg, ha a főbérlő vagy albérlő ténylegesen használja és elfoglalva tartja a lakást, vagy szerződése nem volt járuléka egy lejárt munkabér-szerződésnek (pl. valamely gyár-tisztviselő-telepén élvezett lakás).

Külön bekezdés intézkedik az egyidőben több helységben szolgálatot teljesítő, kirendelt vagy áthelyezett köztisztviselő és családjáról. Ennek a törvény megengedi, hogy két vagy több helyen élvezze a szerződés meghosszabbítását (de csak akkor, ha a két vagy több helység közül legfeljebb az egyikben van háza). Az említett személyen kívül senkinek sem lehet ugyanabban az időben különböző helységeiben a szerződés meghosszabbításában részesülő lakása. Annak a személynek, aki ilyen helyzetben van, legkésőbb május 16-ig ajánlott levelben vagy levelezőlapon egy kivételével többi fő- és albérlői szerződését fel kell mondania. Ha ezt elmulasztja, elveszti jogát valamennyi lakbér-szerződésnek meghosszabbítására és hat hónapotól öt évig terjedő időre munkatáborba utalják.

Mi történik akkor, ha a fő- vagy albérlői szerződés tartama alatt a fő- illetve albérlő meghal? Lakás-szerződés esetében az elhunyt házastársa, az elhunyt, illetve házastársa szülei, nagyszülei, oidaági rokonok közül legfeljebb menő ágon egészen a nagybátyig, legfeljebb menő ágon az unokabécsig élvezik a szerződés meghosszabbítását, ha leg-alább három hónapot együtt laktak az elhunyt fő- vagy albérlővel. A kereskedeleim, ipar vagy kézművesség gyakorlására szolgáló helyiség szerződésének meghosszabbítása a szerződés birtokosának elhalálása után csak a házastársra és leszármazottaira terjed ki.

3. AKIKNEK SZERZŐDÉSÉT A TÖRVÉNY NEM HOSSZABBÍTTJA MEG

A törvény elvben kimondja, hogy nem hosszabbítja meg az állami (CNR) házakban lakó zsidók, a külföldi állampolgárok, a tiszti és altiszti kaszinók, valamint a hadseregpénztár ingatlanokban lakó bérlők szerződését és végül az állami házak bérlőinek szerződését, akiknek ugyanabban a helységben házuk van s a jelenlegi bérlő kikalkoltatható.

A külföldi állampolgárok közül kivételnek a fenti rendelkezés alól a diplomáciai személyzet tagjai, valamint a diplomáciai képviselők irodahelyiségei, a helga, bolgár, svájci, francia, német, görög, olasz, iráni, jugoszláv, lengyel, spanyol, svéd és török állampolgárok viszonyosság alapon, az állampolgárság nélküli idegenek s azok, akiknek Nansen-utlevélük volt. Ezeknek bérszerződése tehát jogszerinti meghosszabbítást nyer.

(Folytatjuk)

Este 2-3 szem
Artin

SPORTHÍREK

Vasárnap román-ikupa mérkőzéseket játszanak. A mérkőzések: Arad: Gloria—Minerul, Deva: Corvinul—Mica. Lugoj: Lugos: Vulturii—FC Craiova, Medias: Meugyes: Vitrometan—Universitatea. Petrosani—Petrozsény: Jiul—Victoria. Resita—Resica: SSMR—ACFR. Sibiu: Nagyszében: Arsenal—CFR. Timisoara-Temesvár: Ripensia—UDR. Bucuresti: Venus—Unirea Tricolor, Juventus—Carmen. Buhusi: Textila—Gloria CFR. Galati: DVA—FC Braila, Iasi: Vulturii—Dragos Voda. Ploesti: Prahova: Sportul Studentesc, T. Magurele: Oituz—FC Rapid. Tohan: Malaxa—FC Ploesti.

A magyar labdarúgó válogatott szerdán edző mérkőzést játszott a Törökvs csapat ellen és azt 5:0 (2:0) arányban legyőzte. A válogatott összeállítás az volt: Tóth — Szücs, Szalay — Kaptai, Olajkár II, Perényi — Kincses, Marosvári, Zsengellér, Bodola, Tóth III. Szünet után Olajkár II helyett Polgár játszott középfedezetet, míg a „kis Olaj” a balhátvéd posztjára került. A gólokat Marosvári (2), Bodola (2) és Tóth III rúgták.

Henkel tennisz bajnok hadifogságban. (Rador). Henkel ismert német tennisz bajnok, aki a keleti arcvonalon harcolt, szovjetország hadifogságba jutott.

Apróhirdetések

APRÓHÍRDETESEI AK: Szavanként 6 lej, vastag nyomás 8 lej, (de a legkisebb hirdetés 60 lej, 15 szóig). Jelszóval a tiatva (jelleg vagy cím a kiadóhivatalban) 30 lejjel drágább.

SZÖVEGOLDALON: 1. Hivatásos (szakmai) hirdetések (orvosdolgozó, ügyvéd, stb.) legfeljebb 4 sor kimeretben 350 lej. Minden további sor 70 lej. 2. Családi események, eljegyzések, esküvők, legfeljebb 4 sorban 250 lej, minden további sor 70 lej.

KERETES HIRDETESEK: Hirdetésj oldalon mm-ként 8 lej. Szövegoldalán mm-ként 16 lej.

KÖZGAZDASÁGI HIREK: Bank, vállalat, szövetkezet, stb. szövegoldalán 100 lej soronként, a legkisebb hír 500 lej.

NYASZJELENTÉSEK: köszönetnyilvánítások: 30 szóig 300 lej, minden további szó 8 lej. Legkisebb hír 300 lej.

APRÓHÍRDETESEK vasárnap: 15 szóig 80 lej. A hirdetésnek a megjelenés napján való esetleges meg nem jelenéséért kiadóhivatalunk nem vállal felelősséget.

LIPPAN-RADNAN hazak. szántóföldek s egyéb ingatlanok eladását közvetitem. Erdéklődni lehet: Rancu Vasile, Lipova, Regele Ferdinand-utca 43. (4053)

JÓL FŐZŐ mindenest keresünk április 15-re. Ugyanott eladó feles gyermek-ke-rekár. Cim: Dr. Petrovici Timișoara I., Diaconovici Loga-körút 49. földszint. (6013)

HUSVÉTI AJANDEK, a „Triko-Record” kötőkészülék, mely nélkülözhetetlen szer-zés az otthon dolgozóknak. Bemutatás, tanítás ingyen. Haas, Timișoara. Uniri-tér 5 szám. (2619)

Családi Ház, szép kerttel, Timișoara-Fratelian eladó. Közvetítőket díjazok. Erdéklődni 19-22 távbeszélő szám alatt, Timișoaran. (2583)

KERESEK használt padlómezt. Cim a timișoara kiadóhivatalban. (2650)

JÓL FŐZŐ mindenest feiveszünk jó fizetés-sel, április 15-re. Timișoara, Carol-körút 3, földszint, 1-es ajtó. (2686)

KIADÓ egyszobás lakrész a Belvárosban, Timișoara, távbeszélő 17-97. (2684)

BEJÁRÓNÓT, idősebbet, megbízható fel-fogadunk. Ardeleanu și Co., Timișoara II., Mareșal Joffre-utca 13. (2690)

VESZÉK szavatoltan tiszta, féregmentes, nagyméretű, széles kereteket (rámákat). Képek átvész eladásra. Popovici, Timișoara, Bonnaz-utca 11 szám. (2708)

KRATEYL-cirkusz

Timișoara II., Badea Cartan-tér.

Feinöttek részére.

16 éven felülieknek, tart ma este. 9 orakor

előadást

FELFOGADUNK azonnal két szabósegédet. T. maș Ioan, Timișoara I., Mercy-utca 1 szám. (2709)

ÜZLETHELYISÉG, száraz, tiszta, viágos, n. helynek, raktárnak is alkalmas, kiadó. B. 2000 lej. Erdéklődni lehet: Timișoara I., Lonovics-utca 3, I. em. (2710)

ELADÓ karcu, magas termetre való, keveset viselt, fekete szövetkosztüm. Megtekin-téért délelőtt, Timișoara, Feldioara-utca 14 1-es ajtó. (2705)

OLCSÓ 36-csak, kék- és bordaszínűek, kifogástalan állapotban levők, s 38-as kék és barna cipők eladók. Kardos, Timișoara II., Mareșal Joffre-utca 13. (2691)

ESSEN anó naz, mely szoba-, konyha-, szoba és élelkszobából áll, olcsón eladó. Timișoara, Krizsan-telep, III., 28 szám. Erdéklődni lehet: Timișoara, Stefan cel Mare-utca 50 szám alatt lévő ajtóban. (2700)

OLCSÓ, kitűnő Produktiv-Genossen-schaft-féle, rövid, keresztüros, ugyszintén Marschall-gyártmányú (Bösendorfer-isko-la) eladó. Megtekinthető délután 3-ig. Timișoara II., Traian-tér 3, I. em. (2689)

ELFELVÉSZ Salinacki & Co., Timișoara I. V. Alexandri-utca 9 sz. (2699)

Timișoara lemesvári **CORSO-MOZI** Előadások: 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95
A középkor szépsége, varázsa, tüze:
GIULIANO MEDICI ONC. 60.

ÜGYES leányt alkalmazunk azonnal virág-üzletbe, ki a virágkihordást is vállalna. Reich virágüzlete, Timișoara I., Venetia-utca 4. (Carlton-szálloda épülete.) (2692)

VADONATUJ, fekete zakó-kabát, mellény, angol szövetből való nadrággal 17.000 lej, 1-es eskő zakó-kabát 6000 lej, zakó-kabát 3000 lej. Timișoara III., Rusu Sirianu-utca 2 szám. (5257)

ELADÓ 4x3 negyvenméteres ponyva, kétaj-tos szekrény, régi ebédő, valamint egyéb tárgyak, Timișoara II., Mercu-utca 8 sz., 3-as ajtó. (2667)

ELADÓ két új függöny, valódi „poincée”-kézimunka, 140x225 cm. Fodor, Timișoara, Diaconovici Loga-körút 13. Délelőtt 10–12 közt. (2693)

KERESEK 50-éves bejárónót. Timișoara. Homer-utca 2 szám, Eminescu-parkkal szemben. (2694)

SPORTKOCSI, vajszerű, új állapotban lévő, fekete gumikkal, eladó. Timișoara II., Hönig-utca 9. (2701)

KERESEK mielőbbre háromszoba butor el-tak. ározására alkalmas száraz helyiséget. Cím: armegjelöléssel sziveskedjék Timișoara I., Mercy-utca 9 szám alatt lévő ügy-véti irodával közölni. (2711)

ELADÓ választékos, tiszta gyapjuból ké-szült tavaszi-kosztüm, bluz, valamint kö-zéptermetre való, kitűnő állapotban lévő férfi trenchkotat. Timișoara, Wilhelm Mühle utca 13, 2-es ajtó, 9-10-ig és 3-4-ig. (2703)

MINDENEST felfogad azonnal dr. Turcas, Timișoara, Mocioni-u. 2, földszinten. (2704)

GYERMEKKOCSI, korszerű, világoszínű, kettős redőnyű ellátva, olcsón eladó. Timișoara III., Vladica Badescu-utca 10, 3-as ajtó. (2674)

MEGBIZHATÓ, komoly mindenest keresek április 15-re. Timișoara II., Detunata-tér 6, I. em., Magyar gyermekotthonnal szem-ben. (2672)

BUTOROZOTT vagy üresen álló 2 szobát keresek a Józsefvárosban, divatszalon nyi-tásához, a Carol, Berthelot-ut, Dragalina-tér vagy Brătianu-utcaiban. Írásbeli ajánla-tokat „București” jellegére a timișoara ki-adóba kérek. (2680)

GYERMEKKOCSI, korszerű, alig használt, jó állapotban lévő, valamint gyermekágy, takaréktűzhely olcsón eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. em. 2. (4077)

ÚJ TABLASKOCSI, 2 00 kg. hordké-pességű és egy kétkerekű kézikocsi el-adó. Timișoara IV., Budai Deleanu-utca 5. szám. (4085)

JÓL FŐZŐ bejáró szakácsnő állást keres azonnalra. Cim: Timișoara, Radulescu-utca 5, 5-ös ajtó. (2738)

ELADÓ keveset használt hencser (reklam-ier), valamint kétszerez, dupla széles ke-revet (ottomán). Timișoara, Traian-tér 2, I. em. 1. (2739)

KÖLCSÓN-LOVAKAT keresek huzamosabb időre. Cim: Timișoara III., Glad-utca 76. (2740)

PENZES, működő társat keresek nyári idényüzlet (fuvarozás) lebonyolítására. Cim: Timișoara III., Glad-utca 76. (2741)

HADIROKANT magyar nyomdász vállal-na bármilyen könnyebb alkalmazást vidé-ken, feleségével, fizetésért s lakásért. Ves-telovszky, Sannicolaul-Mare. (2811)

SZOBATÁRSNÓT keresek április 15-re. Csakis urinő vagy fiatal tisztviselő nő je-lentkezze. Cim: Timișoara IV., Brătianu-utca 23, I. em. 3. (2745)

VESZÉK magas termetre való, finom, köny-nyű szövetből készült tiszti-öltönyt, vala-mint kifogástalan állapotban lévő bőrkabát-ot. (2744)

SZAVATOLÁSSAL vállalom bőrkabátok, kiegészítők, valamint utitáskák festését. „Gutjahr”. Központ: Timișoara IV., Berthe-lot-körút 4, II., Dacilor-utca 1. Távbeszélő 22-27. (2596)

KOCSISOKAT alkalmazok nyári idényim-nakára. Cim: Timișoara III., Glad-utca 76. (2742)

ELADÓ új állapotban lévő konyhabutor, valamint női, rövid sportkabát. Timișoara III., Diaconul Coresi-utca 24, 1-es ajtó. (2733)

KENDES bejárónót keresek félnapra, két személyhez. Ellátást is adok. Timișoara III., Memorandului-utca 4/4. (2734)

VEHET, ELADHAT kármit, kereshet s ta-lálhat mindent, ha „Orient Boy”-hoz for-dul. Díjszabás 42 lej. Ugyanitt átvesznek hirdetések a Monitorul Oficial, valamint az összes bucaresti lapok részére. Timișoara, Ungureanu-utca 9. (2735)

HÁZTULAJDONOSOK ügynöki díjaztatás nélkül, feltétlenül jól fizető s rendes lakó-kat kapnak, ha „Orient Boy”-hoz fordul-nak. Díjszabás 42 lej. Timișoara, Ungu-ranu-utca 9. (2736)

BUTOROZOTT szobát keresek nem állandó használatra, lehetőleg egyedülálló személy-nél. Ajánlatokat „Csendes hely” jellegére a timișoara kiadóhivatalba kérek. (2737)

VESZUNK perzsaszőnyeget. Timișoara III., M. Varlaam-utca 24, a középső csengő. (2725)

MINDENEST, megbízható, keresek Erzsé-betvárosban lévő háztartásba. Jelentkezni lehet szívesebben dr. Litsek irodájában, Ti-mișoara I., Regele Ferdinand-körút 4 szám alatt, a II. emeleten. (2726)

ELADÓ villany-takaréktűzhely 4 főzöhely-lyel és sütővel, ebédőszekrény (kredenc) márványlappal, üvegajtós szekrény, nagy, álló tűlkör, varrósztalka, horgolt függöny réztartóval, villanylámpák, fehér fal-i-szekrény, gyermek részére való írósztalka. Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 4, II. emelet, 15. Baloldali csengő. Távbeszélő 29-92. Hétköznap 10-1/2 és 5-7 közt. (2727)

ELADÓ kis, karcu termetre való szürke kosztüm és ruhák. Timișoara II., Stefan cel Mare-utca 20, I. emeleten. (2728)

BEJÁRÓNÓT keresünk, aki takarít s a mo-sást is elvégzi. Timișoara III., Iosif Gal-utca 3, I. emelet, 10. (2729)

VIDEKI UR keres különbejárót, tiszta szob-át Timișoaran, lehetőleg a Belvárosban, nem állandó használatra. Ajánlatokat „Za-vartalan” jellegére a timișoara kiadóba ké-rem. (2730)

MINDENEST, bizonyítvánnyal rendelke-zőt, keresek április 15-re. Timișoara I., Regele Ferdinand-körút 6, II. emelet, 14-es ajtó. (2720)

KÉT- vagy háromszobás lakást keresek má-jus elsejére III. vagy IV-ik kerületben, ke-resztény házban, zónán kívül. Cimeket ké-rek a következő címre: Jumurtagian, Timișoara IV., Dragalina-tér 7. (2721)

KERÉKPÁR, háromgyédes, fiu részére való, jó állapotban lévő, eladó. Megte-kinthető 12–3 óra között Jumurtagian, Ti-mișoara IV., Dragalina-tér 7. (2722)

ÜGYES bejárónót felfogadok azonnal, jó fi-zetéssel. Timișoara III., Mitropolitul Var-laam-utca 24, Balog. (2723)

ELADÓ jó állapotban lévő férfiruha, férfi-cipő, női cipő. Timișoara III., Mitropolitul Varlaam-utca 24, a középső csengő. (2724)

ASZTALOK, cimtáblák, valamint egyéb vendéglői apróságok eladók. Timișoara I., Eugen de Savoya 6, I. em., 8 szám. (2715)

VESZÉK butort, öltönyt, ruhát, cipőt, fe-hérműt, ágyműt, ág-., valamint asztal-terítőt stb. A cimeket kérem Timișoara IV., Fröbl-utca 39/2 szám alá. (második ajtó balra). (2719)

ZONGORA, „Erste Produktiv-Genossen-schaft”-féle, angol ismétlésű (repetíciós), majdnem új állapotban lévő, továbbá fekete pianó eladó. Márté, Timișoara II., 3 August-utca 25 szám. (2717)

SZERÉNYEN butorozott szoba, esetleg üre-sen, fürdőszoba-használatra, egy személy részére kiadó. Timișoara IV., T. Vladimirescu-utca 27, 7-es ajtó. (2718)

SPORTKOCSI, korszerű, valamint alig használt gyermekágy olcsón eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. em. 25. (4079)

KIADÓK majus 1-re kettő-, három-, vala-mint négyszobás, korszerű lakások. Felvilá-gosítást díjtalanul nyújt Rapidul Roman cég, Timișoara, Domășneanu-utca 12, volt Doja- és Posta-utca sark. Távbeszélő 49-60. (2661)

KIFOGÁSTALAN állapotban lévő fürdő szobaberendezést keresek. Timișoara III., Remus-utca 6, I. em. Távbeszélő 50-73. (4091)

FUGGONYOKEK, butorszöveteket, papla-nokat és szőnyeget „Gutjahr”-cégnél újja festünk és tisztítunk. Központ: Timișoara II., Dorobantilor-utca 6. Fiókok: Timișoara IV., Berthelot-körút 4 és Timișoara II., Dacilor-utca 1. (2595)

GYERMEKKOCSI, valamint majdnem új szobaközet, stb. olcsón eladó. Timișoara I., Gheorghe Lazar-utca 3, I. em. 4. (2716)

KIFOGÁSTALAN férfifehérmű-varrónót alkalmazok azonnal. Cim Reclama-nál. Arad, Eminescu 4. (519)

PAPLANOKAT készít, használtakat átdol-goz Glück. Arad, Baritiu-utca 8, Piata Avram Iancu mellett. Ugyanott egy újja dolgozott paplan eladó. (521)

MAGÁNOS személyhez vagy idősebb házas-párhoz menne házvezetvőnek, vidékre is, magános nő. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (522)

BORBÉLYSEGÉDET azonnali belépésre al-kalmazok. Arad, Rusu Sirianu-utca 5. (523)

ÜRES SZOBÁT keresek. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (524)

ELADÓK bontásból erős deszkák, írósztal-lok, szekrények, létrák, csukott kocsi, levél-prés. Arad, Dorobantilor 83. (525)

1-DARAB 5 HP, új benzin-petrol-motor, 1 darab 3 HP, eladó. Kaiser, Arad, Gen. Grigorescu-utca 4 szám. (526)

KEVESET használt női, gyapju tavaszi-kabátot, középtermetre való, vennék. Ci-meiket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (527)

ZONGORÁT vennék. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (528)

POLOSKA-IRTÁST, parketta-surolást leg olcsóbb árban vállalok. Lovas Bertalan, Arad, Regina Maria-körút 18, házmester-nél. (289)

SZAKÁCSNÓT, vendéglői gyakorlattal, al-kalmaz Fekete bárány-vendéglő, Arad. (481)

GEPIROKISSASSZONYT keresek azonnalra, Dr. Haragus közjegyző, Arad, Regina Maria királyné-ut 20. (501)

ELADÓ alig használt 4 pár női cipő, fél, fe-kete, fehér, sötétkék antilop 39 sz. és egy pár 40-es fél, fűzős, fekete bőr, Arad, Aurel Vlaicu 29, hentes-üzlet. (502)

ELVESZETT ezüst aranyozott cigarettatárca D. G. monogramma. Megtaláló juta-lomért adja át Arad, Ghiba Birta 19 szám alatt, 1-es ajtó. (503)

MOSOGATÓ ASSZONYT alkalmaz a Városi Étterem, Arad (volt Kánya). (504)

2 MOSSÓTYI-TELEPI HÁZ eladó, 325.000 és 90.000 lej. Erdéklődni: Arad, A. Cavra 21. (505)

IDŐSEBB embert hetesnek vagy kufatófiut alkalmaz Markovics festődjé, Arad, Duca-utca 7. (506)

RÓMIKÓVET, gyermekautót és világvárosi regényeket veszek. Cimeket Roth üzlegzle-tébe kérek, Arad, Sinagoga-utca sarkán. (507)

ALKALMAZOK tisztességes, jó bejárónót, reggel 7–3-ig, háromszor hetenként. Arad, V. Goldis-utca 7, első em., 4-es ajtó. (508)

PERZSASZŐNYEG, 2x3 méretű, ág-., éjjeli szekrény, hintaszék, mahagoni virágállvány sürgősen eladó. Arad, Pop Cicio-u. 5, Manea. (509)

POLOSKA-IRTÁST, parketta-surolást vá-lalok. Arad, Oituz-utca 111, vagy szives-ségből Girascheek borbélynál, Eminescu-utca 28, Lovas Károly. (348)